

Kol 1:16

16. bo w Nim zostało wszystko stworzone: i to, co w niebiosach, i to, co na ziemi, byty widzialne i niewidzialne, czy Trony, czy Panowania, czy Zwierzchności, czy Władze. Wszystko **przez Niego i dla Niego** zostało stworzone.

(BT)

Rz 11:32-36

32. Albowiem Bóg poddał wszystkim nieposłuszeństwu, aby wszystkim okazać swe miłosierdzie.

33. O głębokości bogactw, mądrości i wiedzy Boga! Jakże niezbadane są Jego wyroki i nie do wysłedzenia Jego drogi!

34. Kto bowiem poznał myśl Pana, albo kto był Jego doradcą?

35. Lub kto Go pierwszy obdarował, aby nawzajem otrzymać odpłatę?

36. Albowiem z Niego i **przez Niego, i dla Niego** [jest] wszystko. Jemu chwała na wieki. Amen.

(BT)

*Co ciekawe, w przekładzie Interlinearnym, grecko-polskim Nowego Testamentu, oba zwroty dia+gen, oddano w sposób niejednoznaczny. List św. Pawła do Rzymian 11:36 tłumaczy istnienie wszystkiego **poprzez** Niego, z kolei List św. Pawła do Kolosan 1:16 z **powodu** Niego, i dla Niego (ku Niemu); co wskazuje w RZ 11:36 na Boga Wszechmogącego jako Stwórcę, Syna Bożego zaś, w Kol 1:16, na przyczynę (powód):*

P1527/G1535	P2956/G2963	P1527/G1535	P740/G746	P1527/G1535	P1848/G1849	P3460/G3588	P3831/G3956	P1216/G1223	P838/G846
CC	N-NF-P	CC	N-NF-P	CC	N-NF-P	DNP	AP-NN-P	PG	NPGMZS
εἴτε	κυριότητες	εἴτε	ἀρχαὶ	εἴτε	ἐξουσίαι· τὰ	πάντα	δι'	αὐτοῦ	
eite	kyriotetes	eite	archai	eite	eksusiai ta	panta	di	autu	
czy_to	Państwa ^a , czy_to	Panowania, czy_to	Władze: —			wszystko z powodu ^b	Niego		

P2522/G2532	P1513/G1519	P838/G846	P2928/G2936	P2522/G2532	P838/G846	P1505b/G2076	P4124/G4253	P3831/G3956	
CC	PA	NPNMZS	VFP--ZS	CC	NPNMZS	VPA--ZS	PG	AP-NN-P	
καὶ	εἰς	αὐτὸν	ἔκτισται·	1,17 καὶ	αὐτός	ἐστίν	πρὸ	πάντων	
kai	eis	auton	ektistai	kai	autos	estin	pro	panton	
i	ku	Niemu	jest stworzone,	i	On	jest	przed	wszystkim	